

WORD INDEX

1. Iranian languages and dialects

ABDUI

angušt 57
angušte get 101
bāri, berī 174
get 101
gurd/t 101 fn. 145
penje 79
penjeri 79
penje-y get 101
penje-y šāhādat 124
penje-y xordeḵ 155
qāb-e penje 85
renj 163
xajileḵ 170
xordeḵ 156

ABČUYEI

anguli 60

ABIĀNEI

angōšt 57; 64
angōšta gōrde 136
angōšta halīmḵare 127
angōšta vūjičče 154
gōrd 136 fn. 244
hūrd 156
kalīč 64
kūreqor'ōxōne 142
panjula 77
paqal 75 fn. 86
šas 94; 103
ūrda 156
vūjič 154

AFTARI

čanguli 83 fn. 114
čelle 65
čile 65

engošt 57
kasin engošt 159
masin 98

ĀMOREI

angošdak 57 fn. 36
ešgonda 57
kūsdarak 159
masdar 98
masdatar 98
ni'om 133 fn. 231
ongošta 57
šā angōšt 114
šāšgonda 114

ANĀRAKI

engili 60
kas 159
kiliču 170
kučču 149
masa 98
penja 79
xurde 156

ARĀKI

kelek 63
nâf 135

ĀRĀNI-BIDGOLI

əgūšklīj 169
əgūšvėjīj 154
kėlij 169; 170
pə:j 78
vėjīj 154

ARDESTĀNI

banji (bonji) 79

bāje 76
bān 76
got 101
kēs, kēs(s)u 159
kiličči 170
pači 153
šas 94; 103

ĀŠTIĀNI

engošt 57
kastar, kassar 159
masdar 98
šā angoš 114

ĀVARZAMĀNI

kelek 63
līla 88
nitta 164
qey 110
rikalū 163

AVESTAN

angušta- 48; 56
arazān frārāzān (?) 129; 130; 146
arštya- 118
ašti- 42; 118
ārštya- 118
ārštyō-barāzan- 117; 118
arazu- 60; 61; 129
Baēšatastūra- 99
baši- 87
čīqkazauatō (čīqkađauatō) 82
°čingha- 80
daēs- 122
daibiš 87
darəγō-angušta- 56
dīšti- 121; 122
gouru- 105
hvōišta- 110
kamna- 161
kasištahe arəzvō 95; 96; 159
kasu- 158
maidya- 134 fn. 234
maidyāna-, maidyāna- 134 fn. 234
mas- 98
masišta- 98 fn. 141

masyah- 98
maz- 97
mazant- 97
mazišta- 98 fn. 141
mazištahe arəzvō 95; 96; 97
mazyā- 97
mađəma- 96 fn. 138
mađəmahe arəzvō 95; 96; 133
narš 112 fn. 171
nava-pixa- 71
pæšō-čingha- 80
Pairištūra- 99
pixa- 73; 74
puθra- 153
rayu- 162
rənj- 162
rənjišta- 162
rənjō 162
staβra- 99
°stūra- 99
ībiši- 87
īkaēša- 87
uzašti- 121
vītasti- 121

AWROMĀNI

angUSA 56
gawra 105; 108 fn. 160
peša 71 fn. 76
wurd 156

(IRANIAN) ĀZARI

angala, angela 58
anguš(t)a, angušte, āngišt, ungušt 57
čangāl 81
čela 65
čelēin 155
čelik 155
čelenga 64; 65
čengil 83
geč 150
herden, hrdan 156
jeqel 152
žuli 155
kal 107
kala, kâlâ 108 fn. 162
kêla 167

keleng 108 fn. 162*kelleg* 167*ketma* 102*kičik, kučik* 149*kila, kille* 167*pal* 69*penja* 61*pil(l)a, pella, pilā, pille* 106*qijil* 149*šasd* 94*til* 66*xerde* 156*zeqela* 152

BACTRIAN

αστοργιο, στοργιο, στοροργιο 99*κασοκο, κοσοκο* 158

BADAXŠĀNI

angūšt 56*yaws* 100*lakük, likik* 62*lakük/likik i xetārik* 158*mayda* 165*panja* 131*pišpila* 69*šāh-* 136*šāh-panja* 128; 136*šāh-panja-i kalān* 128; 136

BAJOI

beqⁱngašt 104*bicik* 153*bicik ingašt* 153*bilisak ingašt* 174*-buc, -bic* 153*čingol* 81*čōr-ingašt* 42*đakijak ingašt* 127*ingašt* 57*lakak ingašt* 171*miđenž ingašt* 133*puc* 153

BALIĀNI

got 101*kelič* 64; 169*penja* 79*penje-y gotu* 101*penje-y šahādat* 124

BALOCHI

angul 60; 62*ang(u)rī* 60*angušt* 58*angwā(h)* 58*awlī lankuk* 129*āsaglīsok* 126*bezānt* 141*bog, boγ* 74*bowr* 105*burz* 137*burzī* 137*čalla, čallaw, čallo* 143*čallaī* 143*čangul, čangol* 81; 83*čank* 82*čač* 164*čačtag* 126*čangoč* 83*čič, činč* 171*čičako* 171*čičkul* 171*čičkul mačkul* 140*čičkur (lankuk)* 171*čičuk* 171*činča dumī murdānay* 145*činčuk, činčuko* 171*čuk* 88; 151; 152*čukī* 88*čukī lankuk* 152*čukki čangul* 152*čukkol* 152*čungal* 83*čunkī* 151; 152*čunkī čulankī* 140*čuč* 171*čučag* 171; 172*čučī* 171*čučkul* 171*čučik* 171*čučok* 172*čučū, čučūk* 171; 172 fn. 303*čünčī mačünčī* 150; 171

- daste dīl* 67
dīp 139
drāj 137
drājī 137
duhmī 129
deb/deb 119, 139
deb dassay 139
deba duhmī murdān 129; 145
dīl 67
dīllung 67
gaḏḏī 114 fn. 179; 133; 138; 139; 140;
 146
gaḏḏīe lankuk 139 fn. 246
gaḏḏī kanag 139
gaḏḏī pešdārag 139
ganok 140
gul 74
gulbog 74
gutā 58
hīrθen whaškī 157
hor 84; 90; 138
hūrd, hūrt, (h)īrt, (h)urd, (h)urdūk, (h)urt,
hord, hīrθ 157
hūrdag, (h)urta(g), īrdag 157
išāra 122
išāraya murdānay 122
istūr 99
ī 58
jikk 128 fn. 214
kasān 131; 159
kasānē lankuk 159
kasānen 131; 159 fn. 274
kasānē gaḏḏī 146
kastarē lankuk 159
kābalošk 170
kāsa(g) 126
kāsag čatī, kāsacaṭ 140
kāsag čatūk 126
kāsag-līsok 126; 140
kāsa-laysō 126
kušāl 131
kūko 88; 173
lakkuk, langotk, lankutk, lunkuk 62
lankuk 54; 62; 138
lankuke sarag 115
lik(k), lekk 62 fn. 54
likkū 62 fn. 54
līsag 126
mastarē lankuk 97
mat 91
mayda, mayḏa, mayḏaw 165
mazan 97
mazanē lankuk 97; 136
mazanē gaḏḏī 146
mazanē angrī 136; 138
mās, māt, māθ 114
māsī 54
māsī lankuk 114
māsīnk 114
mātak 97; 114 fn. 140
māiband 114
māī 91; 114; 119
māī angul 114
māī lankuk 114
māīšāh 114
māḥani murdānay 114
māθkī mordānay 114
mind, miṇḏ 89
miṭṭ(ik) 174
mīčuk 174
mīān 133; 134
muhr 89
mundrī(k/g), mundīk 143
mundrīke lankuk 143
murdān 89
murdān(ag), mordān(ay), murdān(ay),
murdayān) 62; 89; 138
nābizānt 141
nādān, nāḏān 141
nākun, nāxun, nāun 84
nāzānox 141
nāzant, nāzānt, nāzant 141
nizānayī murdān 140; 141
nīām(ay)ī 133
nīāmāyī murdānay 133; 138
nīāmī moṛdayān 133
nišāne lankuk 122
nīām 133
nyāmīen laṅkuk 146
palk 70
palk palk 70
panč 44; 78
phut 58
pinč 78
pāde dīllung 67
pādmindān 89

sarī mordaḡān 129
semī mordaḡān 145
šahādat murdānay 125
šahādate hor 125
šahādate lankuk 125
šast 94; 119
šābāš 123
šābāš kanag 123
šābāš murdānay 123; 166
šāhmurdān 128
tiling 67
tilk, tilkuk 67
tok 133
tokī 133
tokī lankuk 133; 138
ḡāl 67
ḡilling 67
urdūkē angušṭ 155
ūrtband 157
xūrt 157
zardānag 89; 143
zarr 143
zarrānī bānok 140; 143
zarrī 143
zarrī lankuk 143
zarrī murdāna[g] 143

BANĀFI

got 101
kuček 149
penja 79
penje-y gotu 101
penje-y kuček 150
penje-y šahādat 124
renj 163

BARDESIRI

lilaasku 88
gohark 99
nāxun 84
pangor, pangur 77
pilāšk pilāšk 70
riqu 163
zomče 82 fn. 111

BARTANGI

beq' ḡgaḡṭ 104
ingaxṭ 57
 BASTAKI
āngošt 56
angošt bačo 88; 117
angošt kengli 161
angošt mārkā 135
angošt šahāda 125
čilāki 155
gap 100
got 101
ka:la:k 167
kengli 161
la:h 163
mārkā 135
pelenjo āškāstāi 70
pešāk 71 fn. 76

BAŠKARDI

gohort 99
gozer 99
hasan bolan(d) 138
kāsalap 127
kelenč 64
kosalap 127
kosa lappošt 127
kukalu 173
makukalu 147
marge rešon 115
marge xešan 115
mohok 98
mom-kukalū 147
penč 78
reš 115; 116 fn. 185
tork(e) boland 138
xešk 116 fn. 185

BAXTIĀRI

angust, angušṭ 56
angoli 59; 63 fn. 58
gap, gaf 100
gerdela 103
gerd-o-gelil 103
gowra 105
hird 156
jeqela, jeqeḡe 152

kalon 108 fn. 161
kelek 59 fn 44; 63; 169
kelek nita 165
kelič, kolidž 64; 169
kelič-e/angost-e gapp 100
kelič-e/angošt-e kučire 150
kelič-e miune 133
kelik 63; 64
kočir, kučir 149
kučik 149
kulič 169
lak 62
lek, lik 63
nišja 164
nita 164 165
niteluni 164
palmačča 69
pang 78
panga 77
pangal 77
pangâl 77
panj 78 fn. 96
par peleng 69
peng 78
qeyin 110
šas 94
xird 156

BĀDRUDI

šj 172
košilu 64

BIRJANDI

angol 59
čang 81
čangal 81
čangol 81
engam 58
kal- 167
kalə 107
kalexoš(k) 167
kalikk 169
kalō[n] 108
kotta 102
lek 62
mott 174
ongoš(t) 56; 59

pangol, pangul 77
paxal 74
paxol 75
šas(t) 94
tel 66

BIROVAKĀNI

got 101
penje 79
penje-y gotu 101
penje-y kučeku 150
penje-y šâdat 124
qāv 85

BIZOVOI

čelĭk 155; 168; 170
lek 163
mama 168
māmāčelĭk 168
panjule 77
pīšā 71 fn. 76
šaxs 94
šepoškoš 132
vešj 154
xōrd 156
xūrda 156

BOHRUI

eṅgüš 57; 148
eṅgüš mihūna 133
eṅgüš palū-šaste 129
eṅgüst vüšja 154
šast 94

BURINGUNI

gut 101

BUŠEHRI

angol 59
bočil 153
čang 81
dast-o-pal 69
gap 100
gerdele 103
gempel 104 fn. 153

gompulak 104 fn. 153
got 101
got-o-gonde 102 fn. 146
γarp 100
γarpele 100
ḡeḡele 152
kal 167
kalil 167
kelak 167
keleng 64 fn. 59; 108
kelenge 64 fn. 59
kengelewoy 161
kičul(uk) 150
kučil 149
narre 112 fn. 162
panjpenḡe 79
peleng(ak) 70
pengalak 70
penḡ 64
penḡe 79

DAHLEI

got 101
lāya 63
penḡa 79
penḡe-y gotu 101
penḡe-y keriček 169
penḡe-y šāhādat 124
xordek 156

DAMĀVANDI

čel 65
čelka 155
čilak 65
ḡeḡel beḡel 152
kočik 149
panqāl 77
req 163

DĀDENJĀNI

got 101
kočik 149
penḡe 79
penḡe-y gotu 101
penḡe-y kučku 150
penḡe-y šādat 124

qāv-e penḡa 85
ša:san 94
 DĀRENGĀNI
got 101
penḡa 79
penḡe-y kučik 150
penḡe-y šādat 124
penḡe-y šādi 119
qāv-e penḡa 85

DAŠTESTĀNI

čang 81
čang-o pexel 75
čel merd 155
čel zan 155
des-e pel 69
gap 100
gerend-e pinḡe 74
geverak 105
got 101
kelak 167
kerenḡāl 65 fn. 63
keleku 167
kičluk, kičiluk 150
kičluk 150
narre 112 fn. 162
nečik 165
netik, nitak 165
pinḡe 79
pinḡe-y šā:dat 125
pir 107
renḡ 163
titi 172

DAVĀNI

angol 59
gavor 105
gerdel 103
got 101
(pinḡe-y) gārek 174
kalun 108 fn. 161
lāya 63
moR 104 fn. 153
moR-ek 103 fn. 153
mu:ḡak 154
nizg 164

peča 153
peľing, piling 69
pešek 71 fn. 76
pifāl 75 fn. 85
pinja 79
pinje-y gotu 101
pinje-y nušuna 122
qāv-e pinje 85
rinj 163
titi 172
xoĵ 110 fn. 166
xord 156
xordakun 157
xordek 156
xordelek 156
xu:ĵak 149
xu:ĵmalek 149

DELIĀNI

ĵaliĉae 169
paynĵae 76
paynĵulae 77
šāsdae 94
xeud, xeurd 156

DEZFULI

ĉok 128 fn. 214
ĉokak 128
gaftar 100
gap 100
kelek 63

DEŽĠĀNI

gerend-e penja 74
got 101
kuĉik 149
penje 79
penje-y gottu 101
penje-y šāhāde 124

DORUNAKI

got 101
penja 79
penje-y ša:s 95
penje-y šādat 124

penje-y xorkāk 155
renj 163
ša:seĉan 94
xorkāk 156

DUSIRĀNI

got 101
loš 168
penja 79
penje-y gotu 101
penje-y šādat 124
penje-y lošu 168
qāb 85

ESFAHĀNI (PERSIAN OF ESFAHĀN)

angoš(d) 56
anguli 60
banje (JPrs.) 76
boĉorg (JPrs.) 99
ĵejele 152
kuĉik 149
kuĉuli 149
ongoθ (JPrs.) 57
pangāl 77
quzuli 149
šaθ (JPrs.) 94

FARĀMARZĀNI

baĉa, boĉa 88; 117
ĉikal(u) 152
gap 100
gedi 161
got 101
kelik 63; 65
kengel 161
lev 162
nitakoo 164
pelek 70
penj 64
pešak 71 fn. 76

FARIZANDI

angošt 57
gōrd 99

FARVI

gazar 99
penje 79

FINI

čangol 81
čengāl 81
gap 100
got 101
kelenč 64
kūkaley 173
pelenga 70
penj 64
rayg 163
xenj 65 fn. 63

GAHWĀRAI

dilī-rās 134
gōūrā 105
kilik 63
kilik i tūtā 172
kilik-i berā tūtā 147
kilik-i dilī-rāsin 134
kilik-i gōūrā 106
kilik-i šāyid 124
rās 134

GARRUSI

gāorā 105
kelīk 63
kelik e kal 107; 111
kelik e nārās 135
kelik e šāhat 124
kelik e tūtā 172
lāq e dār 63
nārās 134

GĀVKOŠAKI

čilak 65
got 101
kelīč 169
laya 63
penja 79
penjey šādat 124

GAZI

abo bulend 138
bālē, bāli 106; 136 fn. 243
čēng 81
ēngolī, ēngulī 60
engolī-bāle 136
engulī beleter 147
engolī-bilānd 138
engolī-birā-bilānd 147
engulī čōram 129
engolī dirāz 137
ēngolī-kās(e) 159
ēngolī-kučūlī 150
engolī kulūčī 169; 170
engolī-šābbābe 123
kāl, kāl 107; 111
kālān 108 fn. 159
kāselis 126
kučūlī 149
kulūčī 170
pākk 73 fn. 81
pākk-o-pölū 73 fn. 81
šās, šoss 94

GILAKI

angušt 57
čakāl 152
čakale angušt 152
čalake-angušt 152
čungul 83; 115 fn. 184
dušo-xori-angušt, dušāb xor angušt 127
jaḡal, jeḡel, jaḡʔl 152
kal 111 fn. 168
kal- 107
kāl angušt 107
kale-angušt, kalə ongušt 107
kučəḷə angušt 150
klā 108 fn. 162
kučə 149
kuči 149
kuči angušt(əy) 150
kučik 149
kučikə 149
kučtə, kuštə, kuštay 149
meyoni angušt 133
pil 69
pil(l)e 106
pilālsāl 107
pile 106

pile angušt 106; 107

GORĀNI

angušt 56
čang 81
čangal 81
gaur 105

GORGNĀI

got 101
koček 149
koškak 149
penja 79
penje-y gotu 101
penje-y kelič 169
penje-y šahadat 124
qâb penja 85
ša:sidan 94

GURKĀNI

kelijač 169

HAMADĀNI

engošt, ongušt 56
kal 167
käsär (JPrs.) 159
mäsär (JPrs.) 98

HANJANI

gat-o-gonda 102 fn. 146
kasla 159
räs 134

HAYĀTI

got 101
kučik 149
penje 79
penje-y gapu 100
penje-y kučku 150
penje-y šahāde 125

HAZARAGI

āxo 91
boko 104

buṛundi 104
čilkak 171
čvqñaj, čvqaj 151
erka 113
jadār 110
γōl 135
γulgina 135
γund 104
γaps, γabs 100
katta 102
kaṭa 102
kejlak 149
lak 62
narxūn 84; 131
narxūn-i-γulgina 135
paxal 74

HORMUZI (BANDARI)

gāp 100
kelenj 64
penj 64; 78

IŠKĀŠMI

bīq 104
čil(l)a 143
čij 163
čij ingit 163
čor-angušt 42
ingit 57
kata 102
lip 109
pex 75

JAWŠAQĀNI

hyrd 156
vučul 154

JIROFTI, KAHNUJI

bok 104
büg, büy 74
čangol 83
gozer 99
jek 128 fn. 214
lal 88
lolusk 88
paxal 75

reyenč 163

KAFRĀNI

engulī 60

KAHAKI

engošt 57

masdar 98

šast 94

xurde 156

KALĀNI (LOR)

got 101

gurd/t 101 fn. 145

kočok 149

penja 79

penje-y gotu 101

penje-y košku 150

penje-y šadat 124

renj 163

KALĀNI (TĀJIK)

gat 101

penjar-e gat 101

penjar-e šadat 125

penjar-e sevek 163

penje-y košku 150

qâb-e penjar 85

renj 163

sevek, sevak 163

KANDEI

koškak 149

lâya 63

penja 79

penje-y kolulu 168

penje-y nešuna 122

qâb 85

KANDULAI

gaurä, gourä, gourī 105

kilikä 63

kilk 63

läq 63

wird 156

wirdä 156

wirdäklä 156

KĀŠĀNI

engulī 60

unguss 57

KĀZERUNI

angol 59, 169, 171

angolak 171

bovo 114

bovaki 114

gap 100

got 101

gere 74

kalaku 167

kuškak 149

lâye 63

penje 79; 131

penje-y šadat 124

pling 69

renj 163

xord 156

KERMĀNI

čangâl 81

engošt 57

gohort 99

kāčil 170

kāčilu 170

kelân 108 fn. 159

lelânu 88

lelu 88

mas 98

nâf 135

nâxun 58; 84

pal 69

pangol 77; 78

pexal 75

pexal o pexâl 75 fn. 86

pexeli 75 fn. 86

šast 94

zenče 82 fn. 111

KERMĀNŠĀHI

angušt 56
angušt-e šādat 124
bālā barza 138
beč 153
berā tuta 147
čileg 65
das-o-pel 68; 69
das-o-peleng 68
gap 100
get 101
kalen 108 fn. 160
kālgā 167 fn. 285
kelek 63
kelek bozorga 106
kelek gāwrāga 106
kelek tuta 172
pal-o-pā 68
pāw pal 68
qā(y)ün 110
qā(y)ün-ü rān 110
qauila 110
šas 94
šepes košak 115
tutela 172
zaranaquta 141

KEŠEI

angulī 169
anguš 57; 131; 140; 148; 169
banja 79
kas 159
šoss 94

KHOTANESE

aṃga- 58
āṃštī 117
ārraj- 162
āštī 117; 118
cakvaka- 151
hagašta 116
haṃgari 58
haṃgušta- 56
haṃgušta 116
hošā 91
hvāšta- 110
kaṇaiska 160; 161
maysirka- 97

ṇāḍa- 158
paḍā- 129
paḍausya 129
paḍausya haṃgušti 129
pārajs- 162
rrajsga- 162
šq 135
šq haṃgušti 135
staura- 99
stura- 99
tcamgalai 82 fn. 111
ttīla- 68

KHWAREZMIAN

'kwnd 90
(')kwnd- 90
'š'rt 122
y' š'rt-mync 'kwnd 122
byxx, byxyk 73 fn. 79
k'lwj 170
kl'(n) 108
pck 88 fn. 124
rnc 162
wyn 90
wyn- 90

KOROŠI

čangot 83
got 101
guluguluy penja 173
mazzanun penja 97
penja 79
šahādatey penja 125

KORUNI

biček 153
gōrā 105
kelek 63
kelek-e biček 153
kelek-e ešāra 122
kelek-e qeyi 110
qeyi 110
renj 163

KUHPĀYE

eṅgulī 60

vəzark 99

KUMZĀRI

gayp 100

linkit 62

KURDISH

amust/emust/embust 56; 57 fn. 40

angus(t) 56; 68

angusta gawra/emustegewre 106

angūs šādat 124

angustî birâtûta 147

angustî došāw miža 127

angustî tûta 172

emust y shest 94

emust y pichûk 153

âl 110; 136

alastin 127

âlxwâj 110

beç 153

balak 68

belican 148

barân/beran 113

barânak, barânê, barânkê/beranek,

beranekê 113

barkilîçk 174

bab, bav 148

babelîçk, bobeliçk 148

bâlâberz 138

baġaberze 138

bêç'î, bêçî, bîçî 85; 86; 87; 88

biçeng, piçeng, binçeng 82 fn. 110

biçka, biçkaġa 153

biçkalâna, biçkolâna 153

biçkok, biçkol 153

biçola 153

biçûk/biç'ûk, biçûk, biçîk, biçuk/biçuk,
153

biçûk/biç'ûçik 153

bira y tûte 147

birêk 174

bîç'ek 153

buçân 153

buçk, buçka/buçuk 153

buçkalâna 153

çelak 65

çeleng 65

çelik 155

çeng 81; 82

çêla 155

çik 151

çikala, çikola 152

çikê 151

çikolâna 152

çikoloka, çikoluka 152

çil/çil 65

çilak 65

çilo 65

çing 81

çingil 82 fn. 110

ç'îç'ik 172

çikle 65

çil 65

çilik, çilke/chîlke 65

çuk 151

ç'ûç'ik 172

das-û-pil 68

deşt 85

dalastin 127

dipil 91; 119

dipilâ barânê 113

dipilâ nêvaki 135

dipila gliçî 169

dipilâ şahidi 124

dôl/dol 138

dôla dirêž 137

došaw 127

espê kuže/espêkuje 115

firaq 127

firaqalês 127

geh 74

gap/gep 100

gawr 105

gawra /gewre 104; 105, 108 fn. 160

giçik 150

giçka 150

giçkaġa, giçkola 150

giçko 150

giçkoka 150

gird 103 fn. 153

girda 103

girê 74

girêçik 74

gît, kit 101

gita 101

- givr* 104; 105
givrik 104
gizre 117
gučik 150
gumre, gumreh 104; 105
hûr, hur 156
kada 161
kel 107
kala amust/angust / kelemust 107
k'ap, kab, kaw 85
kelîč 64
kička 150
kilk, kelk 63
kilka gawra 106
kilka kaļa 107
kilk nišan 122
kilka tûta 172
kîn 160
kučkok 150
kurr 167
lik 63
lika 63
liq, leq 63
mazin/mezin 97
mâme/mame 148
mâmelinčik 148
mamelisk 148
mît 174
mîtk, mîtk 174
mîtoĭ, mîtole 174
mižîn 127
nâl 117
nâv / nav/ nâw 134
navče 134
naverast 134
nâvik/navik/nâwig/ nâwik(a) 135
nâvî 134
nâvîn/navîn 134
navnišan 117
nâwrâs 134
nêv, nêw, nîv 134
nêwân 134
nêvî 134
nêvik, nêw(ik) 135
nêwarâs, nêwarâst 134
niče 164
notilk 164
notk, notke 164
nût 164
nûtik 164
orte 135
pal/pel 68; 70
paĭân, piĭân 68
palik 68
panj 79
panjkala 107
panja/pence 79
panja gawra/ pencegewre 106
panja tûta/pencetûte, pence tûta 172
panjuĭa 77
penceroĭk 77
pencik 78
perincoĭk 77
pâwpil 68
pê 85
pêçî, pêç'î 66; 85; 86; 88
pêčika 153
pêjî 76
pêl 68
pêša-u-piĭânî badan 68
pêše 71 fn. 76
pich 153
piček 153
piçeng 82 fn. 110
pičkala 153
pičkoĭ 153
pičuk 153
piç'ûk/pichûk 153
pil 68; 69; 169
pî 68
piç 85
piçê gistilê /hingiliskê 143
piçî 85
pîl 68
pîlk 68; 69; 70
pîlke 70
pîr 106
poččak 85
qala kučk 150
qavî/qewî 110
qâmiq/qamk 84; 117
(qâmkî) birâi tûta(la) 147
qâmik î čkôlah 152
(qâmkî) došâwmiža/došawmiže 127
qamkî espêkuže 115
qâmik-e gawrah/qamkî gewre 106

qamkî helme tûte 142
qâmîk î nêwê, kâmkî nû râst 135; 146
qamk-y pê 84
qamkî şehade 124
qamkî tûtele 172
qičik 150
qicik 150
qijlik 170
qilič 169
qiličân/qiličane 169
qilič'k 169
qilican 169
qilînĵ 169
qilinceke 169
qilinjâk 169
qilinjik/qilincek 169
qinĵik 150
qič 150
reve-rev 162
râs/ras 134
rîwele 163
sarpîl 68
sipia kuža 115
stûr, estûr 99
šâda 124
šâda niwêž 124
tapil 91
têla 66
tipil, tibîl, tepil, tibilk, tipilk 90; 91
tîl 66; 67
tîla 66
tîlî (tîllî, telî, tîlik) 66; 85; 171
tîliya bašikan 174
tîliya berani 113
tîlyâ bâbîličik 145; 148
tîliya bēnav 144
tîliya bičuk, telîya pečûk 153
t'îliya č'ûk 152
tîliya daradûmê 142
(tîliya) barkiličik 174
(tîliya) dalastokî 125
tîliya dirêj 137
tîliya firaxalîskê 127
tîliya girdîkê 103
tîliya gustîlê/gustîlkê/gustîlkinê/hinglîskê
 143
tîliya mezin 97
tîliya navîn/hêvî 135

tîliya navnišanê 117
t'îliya nišanê/nišandekê/nišankirinê 122
tîliya ortê 135
tîliya qilič'ke 169
ur, urd, urt 156
wird, wurd 156
wirda 156
xirt 156
xirtik 157
xirtka/xirtke, xirke 157
xort, xurd 156
xujok 150
xwâjâ, xwâjâ 110
yâl 110; 136
zarnaquta, zirnaquta 141

KURDŠULI

penje 79

KUZARGI

guvet 101
kâlenjak 169
lâye 63
penja 79
penje-y gottu 101
qâv 85
ša:san 94
xord 156

LAKKI

hirdaru 156
kâlen, kaleyn 108 fn. 160
kelek 63
kelek nomen 135
kelek tuuta 172
kelekekela 107
lik 63
qow kelek 85
šâhed 124
tîl 66

LÂSGERDI

čile 65
engošt 57
kasin 159
kenârin engošt 173

masin 98
miyonin engošt 133
nar-engošt 112
qalqalin engošt 166
šast 94

LĀRESTĀNI

angošt 56; 131
čang 81
gap 100
got 101
kaidenû 155; 161
kaidû 155; 161
kaidû maidû 161
kaû 161
kelik 63
kelike angol 140
kelike gotû 131
kelike nāmzadi 144
kelike-gapû 100
kelike-kaidenû 161
kelike-mûna 133
keve 161
kokol 173
mâreka 135
peči 153
pešak-pâ 72 fn. 76
pešake-das 72 fn. 76
pej 76; 78
pelenga 70
pengi 78
penja 79
šast 94
tâl 67
xenj 65 fn. 63

LIRĀVI-DAYLAMI

ang 58
angûl 59; 171
angûlak 171
angûl(ak) dâdan 140 fn. 249
gap 100
got, yot 101
kičul 150
penj 64; 78
pinje 79

LORI

añušt 56
čangāl 81
čangul 83
čok kerde 128 fn. 214
čokel 128 fn. 214
čuk kirda 128 fn. 214
čukal 128 fn. 214
gap 100
gowra 105
gur 105
hañal, hangel 59
hird 156
hirdela 156
hirderu 156
kala 107
kalak-e buzorg 136
kalak-e kala, kelek kala 107
kalak-e šahed 124
kalak-e tîla 66; 171
kalo 108 fn. 161
kâw-e pâ 84
kelek, killik 63
kelek tita 172
kelinč 64
k'ilits, tselidz 64; 79 fn. 101
koček, kučik 149
kotil 102
pal 69
pangāl 77
penja 79
pelepiz 69
qevi 110
šas 94
til 66
tîl 66
tita, tîta 172

MADAGLAŠTI

angüšt 56
yaš 100
lakik 62
lakik/likik i xetârik 158
xerd 155; 158
xerdûna 155
xertârik 158
xertik 155; 158

xetārik 158

MAHĀBĀDI

čikōla 152

gawra 105

hangil 59

lik, liq 63

nēw, nēwān, nēwarāst 134

qām̄q 84

tilyā gizré 117

MAHALLATI

masar 98

višl 154

MAMASSANI

aṅṅāšt 56

gapu 100

got, ȳot 101

kelič 64

kelič-e gapu 100

kelič-e košku 150

koškolu 149

laghā 63

liḡhghā 63

lōti 131

penja 79

qāb-e kelič 85

tilu 66

MĀSARMĪ

gāp 100

got 101

kālāk 167

kuškāk 149

lāya 63

penj 64

penje-y gotu 101

penje-y kočku 150

penje-y šādāt 124

penja 79

qāv 85

ša:seḡan 94

MĀZANDARĀNI

angis, angus, angust 57

čangāl 81

čangeli 83 fn. 114

čele 65

čelekā 65

čeli 65

čelik, čilik 155

čelke 65

engel 60

gat, gati 101

katal 102

kele 167

kučik 149

kučinā 149

kučināk 149

meček 86

mičkak 154

pangōl 77

panjul 77

pečik 153

pele 69

šas 94; 103

tali 66

talu 66

xurd 156

MEIMEI

ṅgošt 57

vi:šli 154

MIDDLE PERSIAN

ārešnčand, čandārešn ('lšnčnd, čnd'lšn)
82

andak 161

andak angust 161

angust, angušt 56; 90; 129

asp-bālāy 118

axar angušt 130; 173

bačag (bck') 86; 87; 88; 86; 117 (*bazag*
86)

bcynk 87

būchak, bochak (bwck') 86; 86

dast-hušk 45

dīšt 121 fn. 195

Gōr 106

gračag 74

grēh 71; 74

guzurg (Pāzand) 98

hučatpaman, hōčaptaman, hōjaptaman
 (Pāzand) 90
keh (*ks; kyh, qyh*) 158; 159
keh angust 96; 159
kehist (*ksyst*) 159
kehist angust 87; 96; 159
kōdak (*qwdk* 152) 161
kūč (*ak*) 149
kūk 173
lwtk 66 fn. 67
mahist (*msst; mhyst*) 98
mahist angust 96; 97
mahy 98
mazan 97
meh (*ms; qyh, kyh*) 97; 98
meh (*angust*) 96
miyānag angust 96; 133
nīdag (*nitak* ?) 164
nīdagīh 164
nīdagīh 164 fn. 281
nīdom 164
nīšastan 94
nō-pixag 72
pad pixag šustan 71
panj 76
panjag 76
pas angust 130; 146; 173
pēš angust 130; 146
pēš u pas angust (*pyš W 'HR 'ngwst*)
 130; 146
pēšag (*pyšk*) 71; 72
pixag (*pyhk, pyyhk*) 71; 72; 73
pīr 106
stabr, istabr 99
sturg 99
šast 94 fn. 133
šastan 94
was 164
wuzurg 98
xwardan 158
xwurd 156
xwurdag 156; 157

MINĀBI

angol 59; 140
gap 100
kāsalap 126
kelenč avvalin 129

kelenče dovnom 135
kelenče sevvom 145
kelenj 64
kukal 173
lapiden 126
marge šošon 115
penj 78 fn. 99
sabāba 123 fn. 202
šast 94

MOSQĀNI

got 101
penja 79
penje-y gotu 101
penje-y košku 150
penje-y šādat 124
qāv-e penja 85
renj 163

MUNJI

agūška 57
buq 104
yaḡs 100
kandəra 161
kandir āguškīgā 161
kuhnd-r āguškīgā 161
kāmdər agūška 161
mālenig 133
malenig agūška 133
mlemčigha 154
nar- 112
naranjušt 112
stur 99
xuški agūška 110
xūškəgha 110
xūškī, xūškəy, xuškī 110

NAQUSĀNI

angila 59

NĀINI (CENTRAL DIAL.)

čeng 81
čeng-čenga 81
das 45
engoli 57; 60

engoli keličču 169
engoli var keliču 145
engošt 57
kas 159
mas, masa 98
pel 69
penjul 77
qabā 138
qabābilandu 138
šas 94; 103
xird 156
xirde 156

NATANZI

āngošt, oṅgošt 57
eṅgulī 60
eṅgulī kas 159
šass 94

NUDĀNI

got 101
koškāk 149
penja 79
penje-y košku 150
penje-y šad 119
penje-y šādat 124
qāv penja 85
ša:san 94

OLD PERSIAN

kamna- 161
maθišta- 98
vazrka- 98

ORMURĪ

aṅgušt, n^hgušt 57
caṅgal 82
cāṅgə 82 fn. 109
yuṭ, gwaṭ, ghoṭa 102
yuṭta-ṅgušt 103
klān 167
klanāk 167
likiē 62
maṛ- 166
mār 166

mənzangušt 133

OSSETIC

ænænom ængwylz 144
ængwylz (Dig. *ængulzæ*) 60
amonæm ængwylz 122
amonym : amynd 122
astæw 134
astæwkkag 134
astæwkkag ængwylz 134
biccew 153
būk' (Dig. bok') 104
cong 82
dīsny 121 fn. 196
gyccyl (Dig. *giccil*) 150; 151 fn. 262
k'annæg 160
k'äst'är 159
kæstær ængwylz/k'ūx 159
k'ūx, k'ox 90
muč'a 119
ræw, ræwæg 162
st'ælf (Dig. *st'ælfæg, (æ)st'ælfæ*) 99
styr (Dig. *stur, āstur, istur, ustur*) 99
tala 67
uxst (ychst) ængulze (Dig.) 128
wyḏisn(y) 121 fn. 197
wyrz (Dig. *urz*) 60
xīstær, xestær 110
xīstær ængwylz/k'ūx 110

OROŠORI (= ROŠORVI)

boq 104
-buc, -bic 153
ingašt 57
ketā 102
puc 153

PARĀČI

aṅgušt 57
aṅgušt-e bari 147
aṅgušt-e činō 164
aṅgušt-e ghaṇḍ 111
(aṅgušt-e) myanakâli 133
aṅgušt-e šādat 125
bari 147
čino, činō 164
čino ḡošt 164

ghaṇḍ 111
ghaṇḍ γοšt 111
 γ(o)rōk, γ(o)rōk 157 fn. 271
yurōk 157
yošt (yušt) 57
kato, kaṭo 102
kel yošt 166
kelk 64; 169
kilk yušt 169
maida 165; 166
maṛ- 166
maṛō 166
narāⁿ γošt 112
ostāro, ostāru 99
panja, penja, peñja 76
panjā 79
peñja-e pāika 76
rau, raw 162
šast (yušt) 94

PARTHIAN

angušt 56
angušt puxag 73
grēhčag (grhyčg) 74
istabr (°stbr) 99 fn. 144
kalān (q/kl'n) 108
kasišt 158
masādar 98
masišt 98
puxag (pwxg) 73
rangas 162
ray 162
wuzurg 98

PASHTO

angúšt 57
bačá 147
bačagúta, bačagwáta 147
bargúta, bargwáta 174
báta (gúta) 119
bok 104
bónḍa gúta 131
bunḍ 131
čalá 143
čang 81
čangāl 81
čangúl 81

čangul mangul 81 fn. 86
cang 82 fn. 112
cangál, cəngál 82
cangólə, cəngólə 82
cāng 82
cāngə 82 fn. 109
gúta, gwáta 57; 174
gar- 105
gar-níká 105
gaṭ 102
gaṭá gúta 103
guṭ (Wan.) 102
kačəy gwáta 150
kašnəi 159; 160
kašnəi gwáta 159
kaṭá 102
kaṭá gúta 103
kāčə gúta, kíčə gúta 150
káčótay 150
kāšr, kášər, kíšər 159
kokáy 173
kučnáy 150; 160
kučnáy gwáta 150
kučótay 150
lak 62; 63
lakára 148
lakáy 62
lakó lakór (Wan.) 141
lākúlakára 141; 148
loy, luy 109
mangul 81 fn. 106
maydá 165
māzay, mázay 97
miser (Wan.) 98
miswāk, moswāk 127
miswāk gúta, moswáka gwáta 127
múza (Wan.) 97
myándza gúta 133
mášar, məšr 98; 159
nəgút, nogút (Wan.) 57
nguṭá (Wan.) 117; 131; 140
pəx 73 fn. 78
rangáy, rangráy 162
sangól 82
stər 99
šahādát gwáta 125
šinṛáṭ 128
šinṛáta (gúta) 125; 128

- tiláy* 67
ṭāl 67
wor, wur, wər 157
wuzay (Wan.) 87
xáča 150
xáča gúta 150
xáčáý gúta 150
xáčáý mačáý gúta 150
xamáṭ, xamáṭa 147
xamāčča 150
xamāčča gúta 150
xamāčča puštáy 150
xamta gúta 147
xáčəkangut (Wan.) 150
xáčáý mučáý 150
xčánkye (Dzadr.) 150
- PĀPUNI
- got* 101
koškák 149
penja 79
penje-y košku 150
penje-y gotu 101
penje-y ešāra 122
qáb 85
xord 156
- PERSIAN
- amān* 124
andak 161
andām-e dānā 124
angol 59, 171
angolak 59; 171
angošt 48; 56; 57; 58; 59; 171
angošt-e bist-o-yekom 45
angošt kardan 59
angošt zadan 59
angošt-e allāhxān 125
angošt-e amān 124
angošt-e angoštar 143
angošt-e boland 138
angošt-e bozorg 95; 98; 136
angošt-e čahārom 145
angošt-e derāz 137
angošt-e došnām 123
angošt-e dovvom 145
(angošt-e) ebhām 118
angošt-e ešāre/ešārat 122
angošt-e gavāhi 125
angošt-e γammāz 122
angošt-e halqe 143
angošt-e keh 158
angošt-e kehin(e) 158
angošt-e kučak 149; 150
angošt-e kutāh 111
angošt-e mehin 136
angošt-e miān(-e/-i/-in) 133; 135
angošt-e nar 112
angošt-e nešān 122
angošt-e pañjom 173
angošt-e pas 146
angošt-e sabbābe 123
angošt-e samin 111
angošt-e setabr 99
angošt-e sotorg 99
angošt-e šahin 114
angošt-e šak 124
angošt-e šehādat 124
angošt-e šekam 44
angošt-e šokr 125
angošt-e vasati 135
angošt-e xodāxān/xodāvān 125
angošt-e xord(ak) 155
angošt-e xordin 155
angošt-e zenhār/zinhār 124
angoštak 171
angoštar(i) 143
angulak 59
aste 91
aštu 91
aučat pamun 90
babr 105
bačče 153
bačče-mačče 150
banān, banāne 90
benser 148; 170
bilaste 91
binām 144
bix (bēx) 73 fn. 79
bozorg 98; 108
čahār 129
čahār angošt 42
čahārom 129
čang 80; 81
čangale 80

- čange* 80; 81
čangāl 80, 83
čangol 80
čangul 83
čelk 66; 89; 170
dah xatani 89
daste 81
dast-o-bāl 69
dast-o-par 69
derāz(i) 137
dirāz-angul 59
došnām 123
došnām-dehande 123
dovvom 129
ebhām 118; 119
ešāre 122
esba^ε, asba^ε 90
fetr 121
filaste 91
gap/gab 100
gat 101
gat, gate 101
gavāhi 125
gerd 103
gereh 74
gonde 103
gote 101
got-o-gonde 101
yammāz 122
halqe 143
hasan 138
juje 172
kā^εb 85 fn. 121
kal 107; 109; 111; 112; 168
kalak 167; 170
kalaki 167
kalān 107; 108; 109
kalāntar 108
kalik 169
kāblej, kāblič, kāblij 170
kāluč, kāluj 170
kam 161
kamin 161
kaniz 160
kanj 161
karišak 174
kat-o-gonde 102
kat-o-koloft 102
kāse 126
kāselis 126; 127
keh 158; 159
kehin 158; 161
kelanj(ak) 169; 170
kelek 169; 170
keličak 169; 174
kelik 169
kelikak 169
kelk 63; 66
kič 150
kič-kič 150
kol 168
kučak, kučik 149; 151
kučulu 149; 170
kudak 161
leh 163
lisidan 126
meh 98
mehin 98; 136 fn. 242
meyde 165; 166
miān 134
mohr-dār 89
mosabbekat 125
mošire, moširat 122
mošt 81
nar 112
nar-angošti 112
narm 166
nādān 141
nāxon, nāxun 84
nāf 134
nešastan 94
nešān 122
oštu 91
pai 70
pal 69
pal-o-pā 69
pang 77; 78
panj 47; 93
panjpenje 79
panje 47; 76; 77; 78; 80; 93
panje-ye dast 76
panje-ye pā 76
panjul 77
pax zadan (kardan) 75
pekk 73
pel 69

pelengak 70
pil 91
pilaste 91
pir 106; 107
pirārsāl 107
piše 72 fn. 76
qalil 167
qasab 75; 90
qasaborrie 75 fn. 87
qasabe 75 fn. 87
qasabe-ye kobrā 75 fn. 87
qasabe-ye soqrā 75 fn. 87
qavāre 91
qavvi 110
qāb 85
qolzom-e panj-šāx 62 fn. 51
rāh 115 fn. 182
rāst 134
rāstā 134
rešk 116 fn. 185
rize 164
sabbābe 123
sabok 163
samin 111
sebbat 123
serešt 91
setabr 99
sotorg 99
šast 46; 93; 94; 98; 118
šast bozorg 103
šābāš, šādbāš 123
šāh, šah 114; 115 fn. 182
šāhin, šahin 114
šāhrāh 115 fn. 182
šāhtut 115 fn. 182
šehādat 125
šepeš 116 fn. 185
titiš 172 Tehr.
tīyāl 66 fn. 67
tut 115 fn. 182
vasati 135
vostā 135
xamse 76; 90
xatan 89
xāndan 125
xenser, xensar 173
xert 155
xert-o-pert 155

xert-o-xurt 155
xodāvān 125
xodāxān 125
xord, xurd 155; 156; 157; 158
xord angošt 155
xord(e-ye) dast 157
xorde, xurde 155; 156
xorde ostoxān 157
xorde ostoxān-e dast 157
xorde ostoxān-e pā 157
xord-gāh 157
xordīn 155
x^wār 158
zehgir 93
zenhār, zinhār 124
zonnār 93

PERSIAN OF AFGHANISTAN

angošt-i nar 112
angaxt-e šahādat 124
babar 105
babrak 105
bærg 98
buḡund, boḡond 104
buḡundī 104
čalla 143
čang 81
čangāl 80
čār angošt 42
čel mardak 155
čilla 143
čukāčukī 151
čukāpukī 151
čungī 151
dast 43 fn. 10
gabz, γabs, γafs 100
kalān 107
kata, katta 102
kelk 171
kelkak 171
kočak 149
kūka 173
lek, leq 62
nar 112
painja 79
panjāl 77
panjōl 77
pīx 75

puxa 74
xādal 110
xærd 155

QĀINI

čengel 81
engoš 56
kəlu 108
līlī 88
pexel 74

QASRĀNI

angušd 57
angušd kučikak 150
čenga 81
gahta, gahta, gahte 101
kelikak angušd 169
kol angušd 168
xurda 156

QOHRUDI

bözörg 99
enüšt, angüšt 57
hūr 156
māne 168
māne külice 168
šas 94; 103
vüjja 154
vüjjuj 154

QOMI

ǰjīl 172
kal 166
kal angošt 166
panjule 77
vezele 154
zeqele 152

RĀVARI

keličū 169
kelūn 108 fn. 159
nāxūn 84
panyol 77
zamče 82 fn. 11

RĪČI

got 101
kučik 149
penja 79
penje-y gotu 101
penje-y kučku 150
penje-y nošuna 122
qâb-e penja 85
renj 163

RODĀNI

angol 140 fn. 249
čahār angošt 42
kelenč, kolenč 64
penj 64
pik 73
šoškošak 115

ROŠANI

ingašt 57
bēq ingašt 104
bilisak 174
bilisak ingašt 174
boq, boqay 104
buc, bic 153
-buc, -bic 153
đakēc 127
khal 147
khal-lakak 147; 166 fn. 283
lakak ingašt 140; 147
lap 109
ʔlisak ingašt 174
puc 153
xaïd ingašt 110

SANGESARI

angošt 57
čelkê 65
kal 166
kal angošt, kal-angošt-u 166; 168
kas 159
kas angoštu 159
kasin 159
kasinu 159
master 98
masterin 98
nar-angošt 112
qenar 160

šast 51 fn. 27; 94
xūrde 157
xerte 156
xwrđ 156
yāl(e) 109

SANGLEČI

čāraŋešt 42
čət 163
čit ingit 163
inǰit 57
kalān 108 fn. 157
katta narxāk 84; 103
naraŋgəšt 112
narxāk 84
pəx 73; 74
pu-narxāk 84
šast-inǰit 94

SARIQOLI

biq, bûq 104
čangul 82
i/ingaxt, i/ungaxt 57
lewr 109 fn. 165
rinʒc 162
ʒil, ʒul 155
ʒilag-ingaxt, ʒulaq-ingaxt 155

SARVESTĀNI

angol 59
čilæ 65
got 101
kilič 169
peleng 69
penj 64

SEDEI

mehin 98
šoss 94
uŋgulī 60
uŋgulī-bale 131
uŋgulī-kičī/kučulī 150
uŋgulī-miyūn(ī) 133
uŋguss 57; 117

SEMNĀNI

angošt(a) 57
čelki 65
čili čili 155
kasin 159
kasin angošt(a) 159
masin 98; 136 fn. 245
masin angošt 131; 136
masina 131; 136 fn. 224
miyonin angošt 133
reyka 162
row 163
šast(a) 94

SIRJĀNI

gap 100
got 101
katte 102
kāčilu 170
kočku 149
lilāsku 88
nāxun 84
pangor 77
pexal 75
row 163

SISTĀNI

āngol 59; 140
āngol kardā 140 fn. 249
bowr 105
čāng 81
čok 151
čokak 151
čongol 83
kal-, kala 167
kala koš 167
kata 102
lakk 62
mēda 165
mēda kardā 165
mitt 174
nmō 133 fn. 231
pal 69
paxāl 74
paxali 74 fn. 84
peng 78
pengi 78
penjol 79

pix 75
pixol 75
plung 69
sag-e bowr 105
šas 94
xurd 156
xurda 156

SIVANDI

čāng 81
čilkunū, čilekunū, čilikunū, čilukunū 154
čilū 154; 155
ferd 156
gūs (gos) 57; 64; 131 fn 226
gos vin deyan 117
gusse čilū 154; 155
gusse gutū 101
gut 101
gutū 101
gut(u/ə)kunū 101
kāvīn 110
penje 79
pīčeke 153
šas, šāse 94; 103 fn. 152
šasse gird 103
tīl 66

SOGDIAN

angušt 56
'ngwšty pyxt 73
'stkpys'y 71 fn. 76
cy' [lyh] 152
γarf 100
γwyštk 110
kās, kas 158
kr'n 108 fn. 158
masyātar 98
mazēx 97
mazēx angušt 97; 133; 136
mazyātar 97
miđānč angušt 97; 133
n(r)šk' / naršak 97; 112; 129
nīwēdēne-angušt 97; 123; 133
nw'yδ- 123
p(š)'nršk' 129
pyš'k 71 fn. 76
pxx-ty 73 fn. 80

pyšmw 71 fn. 76
pyšyy/pišē 71; 72 fn. 76
pyx/pīx 73
rinčaku 162
rinčaku angušt 162
rinčāk, rinčē 162
rinčīk, rinčūk 162
wazark 98
xwyštk 110
xwyštr, xwštr 110

SOMGUNI

čilāk 65
got 101
penja 79
penje-y xordu 155
penje-y šāhādat 124
penje-y gotu 101
šasseđan 94
xord 156

SORXEI

čilik 65
engošt 57
kesin 159
kil-engošt 166; 168
kule-engošt 166; 168
mosin 98
nōr-angošt 112

ŠAHMIRZĀDI

angošt 57
čilekā 65
gowre 105
miyon angušt 133
šahādat 124
tali 66
xord 156
xordenak 156
xord-engošt 155

ŠIRĀZI

angol 59
angolak 171
angošt 56
čileh 65

dast-o-pel 69
gap 100
got 101
hasan-e gap 138
kal 107
kelenj 64; 169
kelenjār, kerenjāl 65
kelenje kučike 150
kerenj (JPrs.) 64; 65
mejdeh 165
pel zadan, pelpel zadan 69
peleng 69
peleng zadan 69
pelengak 70
penj 64; 78
penjāl 77
penje 78
rāsse 134
renj 162
sar-e peleng budan 69
xenj 65 fn. 63
xenjāl 65 fn. 63
xerenj(āl) 64; 65 fn. 63

ŠUFNI

angišt 57
baq angišt 104
boq, baq, beq 104
buq 104
-buc, -bic 153
čāng 81
čil(l)ā 143
čōr-angušt/angišt 42
cōm 154
đak- : đikt 127
đakījak angišt 127
γāfc 100
γāfc angišt 100
kalōn 108 fn. 157
kata- 102
katā, kattā 102
katanak 102
lakak, likak 145; 171
lakak angišt 171
lap 109
miđenjangišt 133
panjā 76
pis 146

pis-lakak angišt[aθ] 146
pis-žalik angišt[aθ] 146
pōc 154
puc 153; 154
xidār angišt 110
xidīr, xadār 110
yōc 154
žalik 145
žalik(ik) angišt 155
žul, žal 155
žulik(ik), žalik(ik) 155

ŠUŠTARI

angos 56
bačila 153
boq 104
gap 100
gevend 110
gowra 105
jeqe 152
kelek 63; 173
kočok 149
nit 164
pang 78
panje 79
pangul 77
qālič 169

TAFREŠI

angīna 58
dost 43

TAJIK

angušt 56; 62; 71; 171
angušt-i anguštārī 143
angušt-i benom 144
angušt-i buzurg 98
angušt-i dastpūšak 148
angušt-i ibhom 119
angušt-i išorat 122
angušt-i halqa 143
angušt-i miona 133
angušt-i raso 138
(angušt-i) sabboba 123
angušt-i šahodat 124
angušt-i vusto 135
angušt-i xinsir 173

angušt-i xitob 123
angušt-i xurd 155
angušt-i yatimak 168
angušt-i zinhor 124; 148
anguštak 171
barmoq 90
bəqi 104
bukak 104
buq, buy 104
buzurg 98
čablīki 148
čangal 80
čangol 80
čangul 80
čilik 65; 66; 89; 170
čilik-i daroz 137
čilik-i kalon 136
čilik-i maydayak 165
čilik-i nišonte 122
čilik-i-xurd(i) 155
čimčilok, čimčaloq, čimčiloq 66; 89
čuč 172
čungl 83
dastpūša 148
yafs 100
ilikča 90
išorat 122
lelak-i dastpūšak 148
kaldukak 167
kalon 108
kalta 168
kaluk 108
kata, katta 102
kiličak 169
kilik 169
koblij 170
kosales 126
kudak 161
lela 88; 171
lelača 171
lelak, lelik 71; 88
lik 62; 114; 140; 171
likak, likək 62; 140; 171
lik-i mina 133
lum(b) 109
mayda 158; 165; 166
maydayak 165
maydukuk 165

narangušt 112
nar-čilik 112
palang 69
panja 61; 71; 79; 82 fn. 109
panja-i xurda 155
panj-panja 79
paxol 74
piči 153
pilasta 91
pix 74
qaws 100
raso 138
sabbobe 123
sarangušt 115
sitabr 99
suvor 131
suturg, siturg 99
šalik 114
šast 94; 98

TALAHEDÉŠK

büček 153
kelek 63
kelek büčkala 153
kelek kalena 107
kelek tüta 172

TĀLEŠI

angušta, angīšt 57
biḡḡ, buḡḡ 88 fn. 124
čango, čangə 81
čila 65
čilaza 155
čoxla 152
dasi zīng 82 fn. 111
dela 134 fn. 236
gada 161
gaḡ 149
gəsa angəšta 159
ḡk(ə)la 152
ḡḡḡili 172
yavi 110
kela 167
kəllə angīštə 107
lok 63
mija 154
muḡil 154

munjilə, munjā, mužlə 154

mu(n)jilə angišṭə 154

pel 69

pijə 88 fn. 124

pille 106

rə(j) 162

ruk 163

šaadətə angišṭə, šahodata angəšta 124

šo angəšta 137

telə 66

xerdan 156

yol, yul 109

TĀRI

banj 76

banja 79

banjā 76

hūrt 156

kas 159

šos 94

TĀTI (APŠERON)

əngyšt 56

qilat 174

TURBAT HAYDARIE

angušt 56

čuča 172

jeqeli 152

kelik 63

keliki 63

kolun, kulu(n) 108

nerma 166

pangal 77

pux 74

puxal 74

zoqula 152

VAFSI

hurđ 156

mæzæn 97

qævi 110

šangoštə, šahəngoštə 114

vija, vijila 154

vilje 154

yek-rasd, yey-ras 134

VAJGUNI

vi:šl, vi:šla 154

VARZENI

angoli 60

banje 76

hirde 156

kas 159

keleču 170

VONIŠUNI

kessar 159

mussar 98

šost 94

unguss 54; 57; 131; 140; 148; 169

WAXI

buq 104

čangol 81

čuk yaŋgl 128

čuk, cuq 128

čuṭ 164

čuṭ car- 163

cəqlay, ʔəqlay (tsiklai) 153

cuk 151 fn. 265

ɣafč 100

ɣafči 100

juɖyaŋgl(ək) 127

ʔəš 112

ʔəš-yaŋgl(ək) 112

kalon 108 fn. 157

lup 109

lup yāŋgl 109

mis:na aŋgl 147

mis:nam tsiklai 147

panja 76

pUluk 107

ranjg 162

šāy- : *šitt-* 127 fn. 212

šitk 127 fn. 212

wɔrɔzg(ə) 60 fn. 48

yaŋglək, yaŋgl 60

yaw- : *yit-* 127

yi:tok 127

yi:tokaiŋgl 127

zəq 147; 152

zAq yAngəl 152
zAq/za q yAngəl 147
zAqi q 152
zAqi q yəngəl 152
ʒəqlay yanglak 153

XORĀSĀNI

čūča 172
čūčagak 172
girdī 103 fn. 153
ɣotol 102
jeqeli 152
kalīk 63
klīk 63; 88
kolū(m) 108
līlī 88
nāv 135
pengāl 77
pīx 74
xurd 155; 156
zengeča, zīngīča 82 fn. 111

XUFI

ingaxt 57
boq, boqay 104
buc, bic 153
-buc, -bic 153
puc 153

XUNSĀRI

čongol 83
das-peleng 69
girdilā 103 fn. 153
hīrt 156
kalum 108 fn. 159
kelij 64 fn. 59
kissar 159
māngūl 81 fn. 106
mossar, missār 98
nartevar 112 fn. 171
ongoss 57
pelāra 69
penja 44
tila 66

XURI

āngos 57
girzotor 99
gozår 99
kattā 102
kelēč 169
kēsu 159
māyekelēč, māye kleič 145; 147
panjul 77
penja 79
sozaboland 141
spež kož 115
šas 94
tāvā 126
tāvālēs, tāvābelēs 126

YAḠNOBI

angūšt 57
bidóni angūšt 133
bidóni činčilák 133
bidóni panja 133
bidūni paxa 133
būk 104
buka 104
būkra 104
čangol 81
čank 81
čilik 147
čičilaq 147
čičilik 89; 172
gudik 161
ɣába 100
ɣafškama 100
ɣaftar 100
kudak 161
kalta 168
kátta 102; 147
kátta čilik 147
kátta čičilaq 147
kátta pánja 131
kátta páx(x)a 131
katta paxxa 103; 131
maydá páxa 165
mayda(hak) 165
maydahak čilik 165
muččonak, muččunak 154
narankūšt 112
pánja 76; 79; 140
pax 42 fn. 6; 70; 71; 75

paxa, paxxa 42; 43; 70; 71

pīx, pīnx 74

pīx 75

YAZDI

angol (Zor.) 60

əngošt 57

(angušt-i) kilīčōg (Zor.) 169

angošt-e pas-kiliči (Zor.) 145

angušt-i kasōg (Zor.) 159

angušt-i kūčūlōg (Zor.) 150

əngošt-i šast 94

gad-o-gondo (JPrs.) 102 fn. 146

gere (JPrs.) 74

gohor 99

græng, grænj (Zor.) 74

hasan dirāz (Zor.) 138

kas (Zor.) 159

kasūg, kasōg (Zor.) 159

kasok (JPrs.) 159

kiliči (JPrs.) 169

kōsa-līsōg (Zor.) 126

kūčīl (Zor.) 149

līsōg 126

nāxun 84

pængol 77

pas-kilīčōg (Zor.) 145

passāyi (JPrs.) 146

šepēš košōg (Zor.) 115

YAZFULĀMI

čorangəxt 42

cəgag 152

cəgagi γ^wəxt (*ts^ggagi* ɣəxt) 152

tsəgagtar ɣəxt 152

cəldūr 130; 147

cəldūri γ^wəxt 130; 147

cəlyagi 155

γ^wəxt 57

kalon 108 fn. 157

kəldūr wəxt 107

kəly^wəxt, qəly^wəxt 107

kərana 129

kəranai γ^wəxt 129; 130; 146; 173 fn. 308

mađeni γ^wəxt 133

panja 76

poc 153

poq 104

poqmađən 104

qatol 102

qəl- 107

qəlbandáy 107

qəlbawán 107

qəldūri γ^wəxt 107; 136

qəlxéx 107

YIDGA

čarəngušč 129

čigāli 83

čoromī oguščiko 129

kūk'a 173

malanē oguščigo 133

nar- 112

narəngušč 112

oguščo 57

pīx 73; 74

rīza 164

rīza oguščiko 164

"stur 99

"sturo-guščo 99

xušči 110

ZARANDI

laq 163

lilu 88

nāxú 84

pəxal 75

pəxəli 75 fn. 86

rew 163

ZARQĀNI

angol dādan 45 fn. 15

angošt 56

gap 100

gerdelak 103

geren e angošt 74

got 101

hasan 138

hasan-e bozorg 138

kalaku, karaku 167

keleng 64 fn. 59; 108 fn. 162

kelenj 169

kelenjak 64

lili 88

nizg, nizgak 164
pangāl, penjāl 77
penje 79
penj 64
peleng(ak) 70
piše 72 fn. 76; 73
renj 163
sar-e peleng (bidan) 69

ZĀZĀ

bečik, bēcak(a) 86; 88
čāngil 82
čēlīk 155
engīšt 56
engīšta pīl 106; 107
engīšta qij 150
gidī 161
gird, girs 103
gišt 56; 86
gištā šādi 124
hōrdi 156

penc 78
pičēke 153
pīl, pil 106
qalānjik 169
qeček 150
qičēk 150
qiš, qiž 150
rāu 162
telī, telu 66
tūt 172
werdī, wārdi, wurdi 156

ZEFREI

būr 106
kas 159
šoss 94
šō-ūngūlī 128
ūngūlī kasa 159
ūngūlī meyū 133
ūngūlī ver kasa 145
ūngūlī 60

2. Non-Iranian Languages

AKKADIAN

kerru 111 fn. 169
ubānu, upānu 90; 119

ARABIC

abū 138
ašāra 122 fn. 201
banān 90
binšir 148
gaṭṭā el-gūmla (Tripoli) 116
ḡamaza 122
ibhām 118; 119
išāra 122
išba ° 90; 99
musabbīḡa 125
qašab 75
sabba 123
sabbāba 123
sabbāḡa 125
samīn 111
aš-šāhid 124

šawwara 122 fn. 201
al-wuštā 135
xamsa 76
xinšir 173

ĀZERI (TURKISH)

čečələ 171
tīl 171
ulu 109

BERBER

alḡas (Zuwāra) 126 fn. 209
haššal el-gāš ā (Zuwāra) 126
igēnz (Zuwāra) 116

BRAHUI

čangulī 83
čaṭ 164
čič-hōr 171
čīčak 171

ččal 171
đil 67
gađđi 139
gađđi kanning 139
hōr 90
jik 128 fn. 214
kāsalēs 126
miṭṭ 174
palk 70
xurda, xwarđa 157 fn. 270
xūrda 157 fn. 270
xūrt band 157
zarak 143

CELTIC

biz liper (Breton) 126 fn. 209
lykka soresyow (Cornic) 126 fn. 209

CHINESE

huazhi 116
zhiiyin 116

DARDIC, NURISTANI

al (Kati) 109
aulū (Aškun) 109
ola' (Bashgali) 109
ūllāh (Traieguma) 109

DRAVIDIAN (OTHER THAN BRAHUI)

mundā wiring (irinj) (Gondi) 111
tal (Pariji) 113 fn. 177
tal vanda (Pariji) 113 fn. 177
talla (Malayam) 113 fn. 177
talla viral (Malayam) 113 fn. 177

ELAMITE

ka₄-u-ra-ak-ka₄ 106
kam-ra-ak-ka₄ 106

ENGLISH

bird 45
bit 158
finger 45; 48; 53 fn. 31; 75; 76 fn. 88; 93
first finger 53

fist 56
fledgling 141
fourth finger 53
giving someone the finger 45
long finger 137
pooh-pooh 172 fn. 301
ring finger 143
second finger 53
third finger 53
toe 48
Tom Thumb 111
whee-whee 172 fn. 301

FRENCH

doigt 48
majeur 136
orteil 48
Poucet 111

GERMAN

Bisschen 158
Däumling 111
Finger 48
Zehe 48

GREEK

ἀντίχειρ 93
κάρδακες 109
κόνδυλος 87
λιχάνος 122; 125
λιχάς 122

GYPSY

büčok (Zand) 153
jqil (Zand) 152
lekik 62
nāy (Zargari) 84

HEBREW

kar 111

HINDI/URDU

angūtā dikhānā 139
čhallā 143
čungī 81, fn. 107

kaṭṭā 102 fn. 149
kiittā, kettā 102 fn. 149
māida 165
tīlī, tīlī 67
tulī 67

ITALIAN AND ITALIAN DIALECTS

accira prūkkju (dial.; Basilicata) 116
cucciolo 151
dito 121
indice 121
lekkā pjatt (dial.; Basilicata) 126 fn. 209
lic(h)iaflór (dial.; Alta Valtellina) 126 fn. 209
mazaplōgl (dial.; Alta Valtellina) 116
mazza piōcc (dial.; Alta Valtellina) 116
mizaciōc' (dial.; Alta Valtellina) 116
Pollicino 111
skāzza prūkkju (dial.; Basilicata) 116

JAPANESE

oyayubi 113

KALMYK

alae 110
irre, ere, aere 112
irrekei 112

KYRGYZ

čīnčīlaq 171

KETRANI

aṅal 60

LATIN

digitus 121
index 121
lichanos 125 fn. 209
medii digiti 146
medius digitus minor 146
pollex 107
pollici proximus 129 fn. 217
proximus minimo digitus 145

LITHUANIAN

nykštis 111
nyštukas 111

MONGOLIAN

dologhobor chorogon 126 fn. 209
dologhocho 126 fn. 209
ere 112
eregei chorogon 112
youl 135

MONZOMBO (NIGER-CONGO)

ne.kpe 113

POLISH

peķ 77

RUSSIAN

puk 77

SANSKRIT

ānāmā- 144; 145
ānāman- 144
ānāmikā- 144
aṅgā- 58
aṅguli-, aṅguri- 59 fn. 42; 91
aṅguṣṭhā- 56; 117 fn. 189
annādi-tamā- 126
catur aṅgulā 42
cikva- 151 fn. 264
cūrṇa- 164
deśinī- 121; 122
dīśāti 121
dīṣṭi- 121
ghorā- 106
jyēṣṭhā- 110 fn. 167
jyēṣṭha- 110 fn. 167
kaniṣṭhā- 96; 160
kaniṣṭhā- 96; 160
kanīnī-, kanīnakā-, kanīnikā- 160
kanyasā- 160
karā-pallava- 61
karasākhā- 61
ksudrā- 158
laghū-, raghū- 162
lakuṭa- 63
madhyamā- 96 fn. 137

mahānt- 97
mṛd- 166
mṛdū- 166
mudrasthāna- 89
nābhi- 134
pallava- 61
párvan- 74
phálaka- 70 fn. 74
pradeśa- 122
pradeśinī- 121; 122
prādeśá- 122
prādeśinī- 122
śalākā- 61
śáryā- 61
śākhā- 61
sthūlá-, sthūrā- 99
taila 68 fn. 72
tarjanī- 123
upa-kaniṣṭhikā- 145
upa-madhyamā- 145
vṣan- 113
vṣo 'ngulinām 113

SINDHI

āguri 60
chālo, chāla 143
chīch^a 171
gaḍḍi 139
kōkō 173
maydo 165
munḍrī 143
tīlī 67

SIRAIKI

aṅgal 60
chīchī 171
tīlá 67
tīlí 67

SUMERIAN

guru 105

SYRIAC

beṣrā 148
ḥeṣra, hiṣra (Mandaic) 173

TIBETAN

sor 91

TURKISH

ärnök (Old) 51
başparmak 115
çıçamuq (Old) 172 fn. 301
dal, tal 67
dirnaq 84
durnağ (Xor.) 84
gümrah 105
hāmuⁿ (Xor.) 112 fn. 173
hāmuⁿ šast (Xor.) 112 fn. 173
kata (Xor.) 103 fn. 150
kata aṅguştin (Xor.) 103 fn. 150
kata birmax/birmax/ burmax (Xor.) 103
öksüz parmak (Osm.) 168
ortaparmak 135
pāñjāla (Xor.) 79
serçe 174
serçe parmaq 174
suq ärnök (Old) 127
tal, dal 67
ulu 109
uluγ ärnök (Old) 110

UIGUR

çimçılaq anası 147

UZBEK

çimçaloq, žimžiloq 171

